

**Amélioration des conditions de vie des personnes aidantes
francophones dans les communautés francophones et
acadiennes du Canada**

**RÉPERTOIRE DES DOCUMENTS D'INFORMATION
ET DES GUIDES-RESSOURCES
POUR LES PERSONNES AIDANTES**

**Chantal Abord-Hudon, consultante
Céline Romanin, consultante**

Mars 2008

Un projet porté par



**ALLIANCE DES FEMMES DE LA
FRANCOPHONIE CANADIENNE**

Guide d'information et guides-ressources

- **Leçon de vie : La qualité de vie durant les dernières étapes de la vie, Guide des aidants**, Association canadienne de soins palliatifs et la Fondation GlaxoSmithKline, 2002, 63 pages.
- Pour plus d'information : 1-877-203-INFO
- MACMILLAN Karen... [Et coll.], **Guide des aidants naturels : Un manuel de soins de fin de vie**, Association canadienne de soins palliatifs et L'ordre militaire et hospitalier de Saint-Lazare de Jérusalem, 2004, 191 pages.
- Disponible gratuitement aux familles. Pour plus d'information : 1-800-668-2785 ou adressez-vous aux Centres régionaux de soins palliatifs, associations provinciales de soins palliatifs.
- **Les femmes et les soins à domicile**, Réseau canadien pour la santé des femmes, 2002, 15 pages.

Guides-ressources en ligne et sites Internet

- **Agence du revenu du Canada**
<http://www.cra-arc.gc.ca/tax/individuals/topics/income-tax/return/completing/deductions/lines300-350/315/menu-f.html>
Si vous **vivez avec** une personne à votre charge (y compris celle de votre époux ou conjoint de fait) qui dépendait de vous à cause d'une déficience physique ou mentale ou, dans le cas de l'un de vos parents ou grands-parents, qui est né en 1942 ou avant, vous pourriez avoir le droit de demander un montant pour aidants naturels.
- **Agence de la santé publique du Canada**
<http://www.phac-aspc.gc.ca/index-fra.php>
- **Aidant.ca**
<http://www.aidant.ca/home.php?page=5>
Ce site Internet s'adresse aux personnes aidantes qui prennent soin d'une personne âgée vivant à domicile, en résidence ou en centre d'hébergement de longue durée. Ce site offre de l'information, du soutien, et de la formation pour appuyer la personne aidante dans son rôle.
- **Alliance des femmes de la francophonie canadienne (AFFC)**
http://affc.ca/index.cfm?Voir=sections&Id=2800&M=218&Sequence_No=2800&Parent=2230&niveau=2&Repertoire_No=-1371073247
Cette étude menée par l'AFFC reflète les besoins des aidantes francophones vivant en situation minoritaire. Il est possible de consulter l'étude en ligne.
- **Association canadienne des soins palliatifs**
http://www.acsp.net/aidants_naturels.htm
Liste de ressource sur le site de l'ACSP pour les personnes aidantes.

- **Carrefour virtuel canadien des soins palliatifs**
<http://www.virtualhospice.ca/Default.asp>
 Le Carrefour virtuel canadien des soins palliatifs est un réseau interactif destiné aux personnes victimes de maladies mortelles et aux personnes faisant face à la perte de proches
- **Femmes en santé**
<http://www.femmesensante.ca/index.html>
 Chez femmesensante.ca, vous trouverez l'information, les actualités et les conclusions d'études les plus récentes sur la santé des femmes, leurs maladies et leurs modes de vie.
- **Le Centre de toxicomanie et de santé mentale (CAMH)**
http://www.camh.net/fr/Care_Treatment/Resources_clients_families_friends/index.html
 Ce site Internet s'adresse aux personnes aidantes qui prennent soin d'une personne atteinte d'une maladie mentale et offre de l'information sur le sujet
- **Le Village Santé**
<http://www.villagesante.ca/>
 Le Village Santé est un portail santé pancanadien conçu pour offrir par et pour les collectivités acadiennes et francophones du pays les services de santé primaires dont elles ont besoin pour améliorer leur santé, prévenir les maladies et gérer des conditions chroniques.
- **Passeportsanté.net**
<http://www.passeportsante.net/Fr/Accueil/Accueil/Accueil.aspx>
PasseportSanté.net est un portail santé publié par Totalmédia inc., une filiale à 100 % de la Fondation Lucie et André Chagnon, une société philanthropique canadienne active dans le domaine de la promotion de la santé et de la prévention de la maladie.
- **Service Canada**
<http://www.servicecanada.gc.ca/fr/vie/soins.shtml>
 En tant qu'aidant naturel, vous pourriez avoir droit à diverses mesures d'assistance offertes par le gouvernement du Canada. Service Canada a dressé une liste qui vous aidera à vous préparer pour cette tâche.
- **Société canadienne du Cancer**
http://www.cancer.ca/ccs/internet/standard/0,,3543_12887_langId-fr,00.html
 Ce site Internet s'adresse aux personnes aidantes qui prennent soins d'une personne atteinte du Cancer.
- **Travaillant ensemble vers le rétablissement : les usagers, les familles, les aidants naturels et les prestataires de soins,**
 trousse d'information disponible en ligne qui offre des renseignements sur le traitement et le rétablissement des personnes atteintes d'une maladie mentale et leur interaction avec famille, personnes aidantes et médecins
<http://www.ccmhi.ca/fr/products/toolkits.html>
- **VON Canada**
http://www.von.ca/French/caregiving_fr.htm

Le site Internet de VON présente une série de projets de recherche concernant les personnes aidantes. Veuillez noter que le site en anglais contient plus d'information.

Sites anglophones

- **ElderCare Online's**
<http://www.ec-online.net/icarechannel.htm>
Informations et ressources concernant la relation d'une personne aidante à la personne aidée.
- **How to Care - Your Eldercare Survival Guide**
<http://www.howtocare.com/>
Ce site Internet s'adresse aux personnes aidantes qui prennent soin de personnes âgées ou frêles.
- **Senion's Info a collaborative online resource**
<http://www.seniorsinfo.ca/en/categories/650>
- **The Care Guide Source for Senior**
<http://thecareguide.com/Resources/Resources.aspx?section=Caregiving>
Ce site Internet s'adresse aux personnes aidantes qui prennent soin de personnes âgées ou frêles.
- **We Care - Home Health Services** (le site est bilingue, mais les services offerts sont en anglais)
<http://www.wecare.ca/fr/locations.cfm>
Organisme national offrant des services de soins à domicile.

Médias et revues

- **The Family Caregiver Newsmagazine** (disponible en anglais seulement)
<http://www.thefamilycaregiver.com/>
C'est une revue qui traite de sujets pouvant intéresser les personnes aidantes.
- **Protégez-vous, janvier 2007, p.9 à 21**
Cahier spécial sur les personnes aidantes informations et conseils.
- **Le Réseau , Printemps 1998 , volume 1**
MULGREW, Karen, Prendre soin d'un parent âgé : quelques conseils, page 3.
- **ONF**
« Sortir de l'ombre - Dossier sur les personnes aidantes »
<http://citoyen.onf.ca/sortir-de-l-ombre>
Un dossier de sensibilisation à la réalité des personnes aidantes. À voir, des témoignages à visionner, des extraits d'une pièce de théâtre fait par ou pour les aidantes.
- **Radio Canada**
Dossier spécial sur les personnes aidantes
<http://www.radio-canada.ca/regions/saskatchewan/dossiers/vieillir/index.asp?cat1=104>

Ressources par provinces et territoire

ALBERTA

- **Les avenues de la santé : Guide des services en Alberta**, Association canadienne-française de l'Alberta, 2004, 105 pages. (Les services mentionnés ne sont généralement pas disponibles en français, mais on peut faire appel à un service de traducteurs)
- **Santé en français : répertoire des intervenants**, Réseau santé albertain, 2002.

Répertoires de services en ligne

- **Répertoire des professionnels de la santé parlant français**, Réseau santé albertain, base de données qui peut être consulté sur l'Internet, http://reseausantealbertain.ca/fmi/xsl/intervenants_fr/findrecords.xsl?-view
- Une version imprimée du répertoire peut également être commandée auprès du Réseau santé albertain. 780.466.9816 ou par courriel : info@reseausantealbertain.ca
- **Réseau santé albertain**, son site Internet donne accès à un répertoire de ressources. Des documents portant sur les personnes aidantes sont disponibles dans la section Publication du site. http://reseausantealbertain.ca/fr/rsa/publications_fr.htm

Associations, institutions et services communautaires

- **Le Centre de Santé communautaire Saint-Thomas**, Edmonton, <http://www.cscst.ca/frpropos/default.aspx>
- **Alberta Caregivers Association**, 14220 – 109 Avenue Edmonton, AB T5N 4B3, [\(780\) 447-9301](tel:7804479301), www.AlbertaCaregiversAssociation.org

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Répertoires de services en ligne

- **Répertoire des professionnels et professionnelles de la santé parlant français**, Réso Santé Colombie-Britannique, base de données accessible dans le site Internet, <http://www.resosante.ca/repertoire/repertoire.php>

Associations, institutions et services communautaires

- **Centre d'excellence pour la santé des femmes de la Colombie-Britannique** www.bcewh.bc.ca/about-us/default.htm

- **Caregivers Association of BC**
<http://70.79.10.45/CABCWeb/servlet/WEBServlet?a=viewPage>
- **Family Caregivers Network Society**
<http://www.fcns-caregiving.org/library.html> (Site en anglais seulement)
- **Health and Home Care Society of BC,**
<http://www.carebc.ca/>
- **Home and Community Care,** ministère de la Santé,
<http://www.health.gov.bc.ca/hcc/index.html>
- **Ministère de la Santé**
<http://www.health.gov.bc.ca/hcc/index.html>
 - Guide santé Colombie-Britannique,
<http://www.bchealthguide.org/healthguidefrench.stm>
 - Health and Home Care Society of BC; Victorian Order of Nurses – BC www.vonbc.com
 - Community Living Services www.communitylivingbc.ca
 - La ligne infirmière « BC Nurse Line » (service d'interprétation en français)
<http://www.bchealthguide.org/nurseline.stm>
 - BC Health Guide OnLine (anglais seulement)
<http://www.bchealthguide.org/healthguidefrench.stm>
 - Fiches santé « BC HealthFiles » (170 fiches, la plupart en français, mais qui donne une fausse illusion, car les services ne sont pas disponibles en français)
<http://www.bchealthguide.org/healthfiles/index.stm>
- **Société Inform'Elles**
www.reseaufemmes.bc.ca/informelles.html

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

- **Information sur les programmes et services destinés aux aînés : Guide des aînés de l'ÎPE,** Secrétariat aux aînés, 2008, 114 pages
- **2006 Directory of Self-help Groups and Community resources in Prince Edward Island,** Canadian Mental Health Association, PEI Division, 2006, 205 pages

Répertoires de services en ligne

- **Répertoire des intervenants bilingue qui offre des services de santé et des services sociaux à l'I.-P.-É.,** Réseau des services de santé en français de l'I.-P.-É., base de données accessible dans l'Internet, <http://www.santeipe.ca/cat.cfm?cat=2>

- **Répertoire des services de relève privé à domicile (information disponible en anglais)**
<http://www.gov.pe.ca/infopei/index.php3?number=15577&lang=F>

MANITOBA

- **Guide à l'intention des aidants naturels**, Promotion des aînés du Manitoba et Santé Manitoba, 40 pages
http://www.gov.mb.ca/shas/pdf/guide_for_caregiver.fr_05.pdf

Répertoires de services en ligne

- **Community Respite Service** (en anglais seulement)
<http://www.communityrespiteservice.ca/index.php?categoryID=1>
offre des services d'aide à la famille ayant des enfants avec des besoins spéciaux
- **Guide d'accès aux ressources à l'intention des personnes âgées**, Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé, en partenariat avec le Manitoba Society of Seniors, 2007, 133 pages.
http://www.gov.mb.ca/shas/pdf/accessmanual_fr.pdf ou sans frais : 1 800 665-6565
- **Établissements désignés bilingues dans les domaines de la santé et des services sociaux au Manitoba**, ce répertoire en ligne sur le site du Conseil communauté en santé du Manitoba dresse la liste de tous les établissements de santé et agence offrant des services de soins communautaires bilingues dans les sept régions de la province.
www.ccsmanitoba.ca/facilities.php
- **BiblioWeb**, le Conseil communauté en santé du Manitoba (CCS) a préparé un inventaire des documents en français et bilingues (anglais/français) destinés au grand public. Les documents – dépliants, affiches, guides, manuels et autres – vous renseignent sur une gamme de questions en matière de santé et de services sociaux – tels l'alimentation, la violence, les personnes handicapées et les aînés et aînées
<http://www.ccsmanitoba.ca/catalogue.php>
- **Le Guide Info Santé des services de santé du Manitoba**, ce guide permet d'obtenir de l'information en français sur une vaste gamme de sujets touchant la santé (régime d'assurance-médicaments, la prévention des traumatismes chez les tout-petits actifs, les besoins en matière de soin d'un parent vieillissant, etc.)
<http://www.gov.mb.ca/health/guide/index.fr.html>
- **Le Centre d'information 233-Allo**, service offert par la Société Franco-Manitobaine permet d'accès à l'annuaire de service en français de la province du Manitoba. (233-ALLO ou 1-800-665-4443) <http://www.sfm-mb.ca/233Allo.htm>

NOUVEAU-BRUNSWICK *Répertoires de services en ligne*

- **Cahier santé : C'est quoi ton truc? Aidants**, Réseau communauté en santé Bathurst, 2007, 19 pages, rcsbathurst@nb.aibn.com, pour information : (506) 548-9496
<http://www.santeacadie-bathursthealth.ca/filebin/capsules/04-procheaidant.pdf>
- **Conseils destinés aux dispensateurs de soins : Prodiguer des soins et de l'aide aux membres âgés de sa famille**, ministère des Services familiaux et communautaires, 2003, 35 pages. Pour information : (506) 457-6811 <http://www.gnb.ca/0017/index-f.asp>
- **Guide des services et programmes pour les personnes âgées**, ministère des Services familiaux et communautaires, 2002, 71 pages. Pour information : (506) 457-6811
<http://www.gnb.ca/0017/Seniors/SeniorsGuide-f.pdf>
- **Cartographie de la santé primaire du Nouveau-Brunswick**, Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick, Répertoire électronique. Pour information :
ssmefnb@nb.aibn.com ou (506) 389-3351
- <http://www.ssmefnb.ca/map/fr/>
- **Répertoire des services : Région Chaleur**, Association acadienne et francophone des aînées et aînés du Nouveau-Brunswick. Pour information : (506) 523-0090 rogdoi@nbnet.nb.ca
<http://www.aafanb.org/pdf/annee07/chaleur.pdf>
- **Répertoire des services : Région de Dieppe et de Moncton**, Association acadienne et francophone des aînées et aînés du Nouveau-Brunswick,
http://www.aafanb.org/pdf/annee07/diep_mon.pdf
- **Répertoire des services : d'Edmundston et de Grand-Sault**, Association acadienne et francophone des aînées et aînés du Nouveau-Brunswick,
http://www.aafanb.org/pdf/annee07/edmu_ked.pdf
- **Répertoire des services : de Kent**, Association acadienne et francophone des aînées et aînés du Nouveau-Brunswick, <http://www.aafanb.org/pdf/annee07/kent.pdf>
- **Répertoire des services : Péninsule**, Association acadienne et francophone des aînées et aînés du Nouveau-Brunswick <http://www.aafanb.org/pdf/annee07/peninsule.pdf>

NOUVELLE-ÉCOSSE

- **Manuel du soignant : Une main tendue aux familles et aux amis qui fournissent des soins en Nouvelle-Écosse**, Healthy Balance Research Program, 2007, 80 pages.
Ce guide est disponible gratuitement, en français et en anglais. Pour plus d'information :
Caregivers Nova Scotia (902) 421-7390

- **Répertoire des fournisseurs de soins de santé primaires francophones**, ministère de la Santé en partenariat avec le Réseau santé Nouvelle-Écosse, Base de données électronique <http://www.gov.ns.ca/health/frhcp/default.asp>
- **Caregivers Nova Scotia**, 7001 Mumford Road, Tower 1, Suite 105 Halifax, B3L 4N9, 902-421-7390, <http://caregiversns.org/>
- **Mapping Respite Region to Region** <http://www.respite.ca/>
Services de relève pour les familles ayant des enfants avec besoins spéciaux.

ONTARIO

- **Guide de planification préalable des soins**, gouvernement de l'Ontario, 52 pages.
- Ce guide est disponible gratuitement, en français et en anglais au 1-888-910-1999 ou au www.gov.on.ca/mczcr/seniors
- **Guide des programmes et services pour les personnes âgées de l'Ontario**, gouvernement de l'Ontario, 2006, 293 pages.
- Ce guide est disponible gratuitement, en français et en anglais au 1-888-910-1999 ou au <http://www.citizenship.gov.on.ca/seniors/french/programs/seniorsguide/>
- **Guide de ressources pour les aidants naturels des aînés**, Santé Publique Ottawa, novembre 2006, 13 pages.
- Ce guide est disponible gratuitement, en français et en anglais. Pour plus d'information : (613) 580-6744
- **Guide de ressources pour les Aidants naturels des aînés**, Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott, Russell et Akwesasne, 20 pages.
- Ce guide est disponible gratuitement, en français et en anglais. Pour plus d'information : (613) 932-3451 ou 1-800-267-1741
- **Organismes, services de santé et ressources communautaires offrant des services en santé primaire aux aînés francophones d'Ottawa**, préparé par Paul Bard dans le cadre d'un projet en santé primaire parrainé par Santé Canada et FAAFC, octobre 2006.
- pour obtenir une copie : (613) 824-0844 ou pbard@comnet.ca
- **Quelle est la meilleure solution pour moi? Guide sur les possibilités de soins et de services à domicile, dans la collectivité et en établissement pour les personnes âgées de l'Ontario et leur famille**, ministère de la Santé et des soins de longue durée, Ontario, 2003, 69 pages.
- **Répertoire des services pour personne âgée d'Ottawa**, Conseil des aînés d'Ottawa, 2007, 110 pages.
- Ce guide est publié tous les ans et disponible pour le coût de 5\$, en français et en anglais au (613) 234-8044 ou www.seniorcouncil.org

Informations et répertoires de services en ligne

- **Circuitsanté.ca** - Répertoire des services de soin de santé du nord-est de l'Ontario
<http://circuitsante.ca/>
- **Cliquezsanté.ca** - Répertoire en ligne des professionnels francophones en santé et en services sociaux de l'Ontario
<http://www.cliquezsante.ca/>
- **Programme de soutien aux aidants naturels**
http://ottawa.ca/residents/health/seniors/caregiver_support/index_fr.html
- **Répertoire des services de santé en français** - Réseau francophone de Santé du Nord de l'Ontario
http://santenordontario.ca/index.cfm?Repertoire_No=2137985358&Voir=menu_liste3&M=965
- **Répertoire des services de santé en français** - Réseau franco-santé du sud de l'Ontario
http://francosantesud.ca/index.php?option=com_facileforms&Itemid=117
- **Répertoire de service en ligne** - Ontario Community Support Association (OCSA) (services en anglais uniquement)
<http://www.ocsa.on.ca/>
- **Répertoire des services et ressources de justice en Ontario** - 211Ontario.ca
<http://www.211toronto.ca/jsr/fr/search.jsp>
- **Services aux aînés - Une meilleure qualité de vie pour les aînés d'Ottawa**
http://www.ottawa.ca/residents/seniors/index_fr.html
- **Site Internet Info aîné** -- conçu avec des personnes âgées pour fournir un accès facile à des informations importantes aux personnes âgées, à leurs familles et aux fournisseurs d'accès.
<http://www.infoaines.ca/>
- **Soins aux aînés : Services et soins à domicile, dans la collectivité et en établissement**
Il existe toute une gamme de services axés sur le maintien de la santé et de l'autonomie des personnes âgées. Explorez ce site pour découvrir la nature des services disponibles, les endroits où ils sont offerts, et la solution qui serait la meilleure pour vous
http://www.health.gov.on.ca/french/publicf/programf/ltof/lto_mnf.html
- **Télésanté Ontario**
http://www.health.gov.on.ca/french/publicf/programf/telehealthf/telehealth_mnf.html
1 866 797-0000 ou ATS 1 866 797-0007
Accès gratuit à une infirmière. er autorisé 24 heures sur 24, sept jours par semaine.

QUÉBEC

- **Guide d'accompagnement et d'information pour les aidants naturels**, Centre-Ressources pour la vie autonome - Région Bas-Saint-Laurent, 2006, 59 pages.
http://www.crvabsl.qc.ca/images/Upload/Files/guide_fr.pdf
- **Prendre soin de moi tout en prenant soin de l'autre : Guide d'accompagnement à l'intention des personnes aidantes**, Québec, 2007, 55 pages.
- Pour des copies supplémentaires, communiquer avec les organismes suivants : Regroupement des personnes aidantes de Lotbinière (rpalotb@hotmail.com), Regroupement des proches aidants de Bellechasse (rpab@globetrotter.net), Lien-Partage (lien-partage@globetrotter.net), Service d'entraide de Breakeyville (secretariat@sebreakeyville.ca). Il est permis de reproduire ce guide en tout ou en partie, à la condition de mentionner la source.
- **Prendre soin de Moi... tout en prenant soin de l'autre : guide de prévention de l'épuisement destiné aux proches aidantes et proches aidants**, Regroupement des associations des personnes aidantes naturelles de la Mauricie, 2006, 47 pages.
- Pour obtenir des documents, communiquer avec le Regroupement des associations des personnes aidantes naturelles de la Mauricie (rdanm@bellnet.ca)
- RAANM, **La Boussole, pour ne pas la perdre quand on s'occupe d'un proche : Guide des droits, des services et des ressources**, Montréal, 2004, 98 pages.
- RAANM, **L'Entourage : Cahier d'information et de sensibilisation**, août 1997, 31 pages.
- RAANM, **Roue de secours : Document de soutien pour les aidantes**, août 1997, 35 pages.
- Pour obtenir des documents, communiquer avec le Regroupement des aidantes et aidants naturels de Montréal (RAANM), au raanm@b2b2c.ca.

Informations et répertoires de services en ligne

- **Réseau entre-aidant(e)s**
http://www.bienvieillir-vitalaging.com/caregivers/index_fr.html
Ce site Internet offre des répertoires de services pour tout le territoire québécois.
- **Le Réseau des aidants**
<http://www.reseaudesaidants.org/index.html>
Ce site Internet est un site de partage et de soutien des personnes aidantes du Québec. On retrouve également des témoignages de personnes aidantes.

SASKATCHEWAN

- **Le Guide pour les femmes de la Saskatchewan et leurs droits**, Association des juristes d'expression française de la Saskatchewan, 2005, 148 pages.
http://www.ajefs.ca/images/guide_femmes.pdf

Informations et répertoires de services en ligne

- **Répertoire des professionnels de la santé parlant français** - Réseau santé en français de la Saskatchewan,
<http://www.ajf.ca/french/images/rsfs/rep07.pdf>
- **Saskatoon Caregiver Information Center**
<http://www.caregive.sasktelwebsite.net/> (site en anglais seulement)
Organisme offrant de l'info pour les personnes aidantes de Saskatoon et région (anglais seulement)

TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

- **Répertoire des fournisseurs de services de santé en français de Terre-Neuve-et-Labrador**, Réseau Santé en français Terre-Neuve-et-Labrador, 2006, 36 pages.
- **Seniors Guide to Services and Programs in Newfoundland and Labrador**, Seniors Resource Centre of Newfoundland and Labrador, 2007, 103 pages
Téléphone: 709-737-2333 (disponible en anglais seulement).
- **Caring for Caregivers: A handbook for caregivers**, Grenfell Regional Health Services, Health Promotion, Un manuel pour les personnes aidantes que l'on peut se procurer dans le site Web du Seniors Resource Centre of Newfoundland and Labrador.
http://www.seniorsresource.ca/caregivers/resources/caring_for_caregivers.pdf
- **The Caregiver Line**, Seniors Resource Centre of Newfoundland and Labrador, Ligne d'appel sans frais pour personnes aidantes.
<http://www.seniorsresource.ca/caregivers/caregiverline.htm>
- **Seniors Resource Centre of Newfoundland and Labrador**, Caregivers Out Of Isolation, Suite W100, 280 Torbay Road St. John's, NL, A1A 3W8, 709) 726-2370,
<http://www.seniorsresource.ca>

YUKON

- Dr. Murat, Brian et Dr Greg Stewart, **faut-il voir une infirmière/un médecin? : Un guide pour le traitement des problèmes de santé mineurs et des malaises communs à la maison**, Édition Yukon, John Wiley and Sons Ltd., Ontario, 2007, 106 pages
- Pour plus d'information : Partenariat communauté en santé : (867) 668-2663.
- **Aller chez le médecin**, version française adaptée par le Partenariat communauté en santé, Yukon, septembre 2006, 32 pages.
- Pour plus d'information : Partenariat communauté en santé : (867) 668-2663.

Informations et répertoires de services en ligne

- **Annuaire des services de santé en français – Partenariat communauté en santé**
http://www.francosante.org/files/Section_sante_2003-2004.pdf
- **Ressources virtuelles**
<http://www.francosante.org/virtuelles.php>
Répertoire de ressources virtuelles disponibles sur le site Internet de Partenariat communauté en santé au Yukon

Programme de formation et d'intervention

- **Community Respite Through « Neighbours Helping Neighbours », A Training Guide**, Victorian Order of Nurses Hastings, Northumberland, Prince Edward Branch Project Development Committee, 2006, 84 pages + cd.
 - Ce document propose un programme de formation simple à offrir à la communauté sous forme d'ateliers. Cette formation permet de sensibiliser la communauté à aider son prochain et offrir ainsi du répit aux personnes aidantes.
 - Ce document est disponible à l'adresse suivante :
http://www.von.ca/caregiving_neighbour.html
[il sera disponible en français au printemps 2008]
- Ducharme Francine... [Et coll.], **PRENDRE SOIN DE MOI! Programme d'intervention destiné aux aidantes d'un proche hébergé présentant des déficiences cognitives – Cahier de l'animatrice**, Centre de recherche Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Montréal, 2003, 72 pages.
- Ducharme Francine... [Et coll.], **PRENDRE SOIN DE MOI! Programme d'intervention destiné aux aidantes d'un proche hébergé présentant des déficiences cognitives – Cahier personnel**, Centre de recherche Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Montréal, 2003, 44 pages.
- Ducharme Francine... [Et coll.], **GESTION DU STRESS Programme psychoéducatif de gestion du stress destiné aux aidants familiaux d'un proche à domicile – Manuel de l'intervenant**, Centre de recherche Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Montréal, 2005, 79 pages.
- Ducharme Francine... [Et coll.], **GESTION DU STRESS Programme psychoéducatif de gestion du stress destiné aux aidants familiaux d'un proche à domicile – Manuel de l'aidant**, Centre de recherche Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Montréal, 2005, 41 pages.
 - Pour commander les documents de ces deux programmes, veuillez communiquer avec la Chaire Desjardins en soins infirmiers à la personne âgée et à la famille au (514) 340-2800,

poste 4783 ou par courriel à doris.tetreault@criugm.rtss.qc.ca
Ces documents sont aussi disponibles en anglais.

- **Prendre soin de moi tout en prenant soin d'un proche atteint d'une maladie chronique** : Adaptation du programme de Ducharme, F. (2003) par Ouellet, S. et coll. (2007). au contexte de la maladie chronique. Ce programme est en cours d'évaluation par Ouellet, S., Ducharme, F. et Losier G. en collaboration avec le Programme de l'extra mural de la Régie de la santé ACADIE-BATHURST. Pour information (506) 545-3507 suzanne.ouellet@umcs.ca
- **Programme d'aidant naturel**, Karine Levesque et Pauline Michaud du Programme de l'extra mural de la Régie régionale de la santé quatre. Pour information Aline.Michaud@rrs4.ca (506) 739-2375

Programme de formation pour les intervenant.es. et les professionnel.les de la santé

- Orzeck Pam... [Et coll.], **Des interventions novatrices auprès des aidants naturels**, CLSC René-Cassin/Institut de gérontologie social du Québec, Montréal, 2001, 171 pages.
- Manuel de formation pour les travailleurs de soutien à domicile, 2006 (relié au projet Pallium) - Association canadienne de soins palliatifs
-
- Modèle de guides des soins palliatifs : fondé sur les principes et les normes de pratique nationales, 2002 (INTERVENANTS), Association canadienne de soins palliatifs,
- Comment appliquer le Modèle de guide des soins palliatifs, 2005 (INTERVENANTS), Association canadienne de soins palliatifs,
- Soins aux dispensateurs de soins
http://www.vac-acc.gc.ca/providers_f/sub.cfm?source=caregivrmanual/care_toc